

## Penasti posteljni vložek/blazinski vložek


















Priročnik o delovanju



REF 7002





## Simboli

	Glejte priročnik/knjižico z navodili
	Navodila za upravljanje/glejte navodila za uporabo
	Splošno opozorilo
	Previdnostno obvestilo
	Kataloška številka
	Serijska številka
	Oznaka CE
	Proizvajalec
	Pooblaščen predstavnik v Evropski skupnosti
	Evropski medicinski pripomoček
	Varna delovna obremenitev
	Del vrste B, ki je v stiku z uporabnikom
	Ročno pranje
	Sušenje v bobnu ni dovoljeno
	Kemično čiščenje ni dovoljeno
	Likanje ni dovoljeno
	Pustite, da se popolnoma posuši na zraku

	Klorirano belilo
	<p>Skladno s standardom BS 7177:2008 za srednjo nevarnost</p> <p><b>Opomba</b> - Oznaka BS 7177, prikazana na izdelku, je modra.</p> <p><b>REF</b> Samo model 7002-5-712</p>

# Kazalo vsebine

Opredelitev opozoril/previdnostnih obvestil/opomb .....	2
Povzetek varnostnih ukrepov .....	2
Uvod .....	4
Opis izdelka .....	4
Predvidena uporaba .....	4
Klinične koristi .....	4
Pričakovana življenjska doba .....	5
Odstranjevanje/recikliranje .....	5
Kontraindikacije .....	5
Specifikacije .....	5
Kontaktne informacije .....	6
Lokacija serijske številke .....	7
Delovanje .....	8
Nastavitev .....	8
Ravnanje pri inkontinenci in drenaži .....	8
Čiščenje .....	9
Razkuževanje .....	10
Preventivno vzdrževanje .....	11

# Opredelitev opozoril/previdnostnih obvestil/opomb

Besede **OPOZORILO**, **PREVIDNOSTNO OBVESTILO** in **OPOMBA** imajo poseben pomen in jih je treba skrbno pregledati.

## OPOZORILO

Opozori bralca na situacijo, ki bi lahko, če se je ne prepreči, povzročila smrt ali resno poškodbo. Opisuje lahko tudi morebitne resne neželene učinke in tveganja za varnost.

## PREVIDNOSTNO OBVESTILO

Opozori bralca na potencialno nevarno situacijo, ki bi lahko, če se je ne prepreči, povzročila blago ali zmerno poškodbo uporabnika ali bolnika ali poškodbo izdelka ali druge lastnine. To vključuje posebno nego, potrebno za varno in učinkovito uporabo pripomočka, in nego, potrebno za preprečevanje poškodbe pripomočka, do katere bi lahko prišlo kot posledica uporabe ali napačne uporabe.

**Opomba** - Zagotavlja posebne informacije, da je vzdrževanje enostavnejše oziroma so pomembna navodila jasnejša.

## Povzetek varnostnih ukrepov

Vedno preberite in strogo upoštevajte opozorila in previdnostna obvestila, navedena na tej strani. Servis sme opravljati samo usposobljeno osebje.

---

### OPOZORILO

- S posteljnimi vložkom vedno uporabite posteljnino.
- Ne zapikujte igel v prevleko postelnega vložka. Luknjice lahko omogočajo, da telesne tekočine vstopijo v notranjost (notranje jedro) postelnega vložka, in lahko povzročijo navzkrižno kontaminacijo ali poškodbo izdelka.
- Posteljni vložek vedno uporabljajte z združljivimi postelnimi okvirji, kot je navedeno v razdelku o specifikacijah v tem priročniku.
- Zaradi varnosti bolnika vedno spremljajte bolnikovo stanje v rednih intervalih.
- Pranje notranjih komponent tega postelnega vložka ni dovoljeno. Če je notranjost kontaminirana, zavrzite posteljni vložek.
- Postelnega vložka ne potopite v čistilne ali razkuževalne raztopine.
- Ne dopustite, da bi se tekočina nabirala na postelnem vložku.
- Likanje, kemično čiščenje ali sušenje v bobnu za prevleko postelnega vložka ni dovoljeno.
- Vedno razkužite posteljni vložek v skladu z bolnišničnimi protokoli, da preprečite tveganje navzkrižne kontaminacije in okužbe.
- Ne dopustite, da bi se tekočina nabirala na postelnem vložku.
- Za čiščenje izdelka ne uporabite sredstva **Virex® TB**.
- Ne uporabite aktiviranih vodikovih peroksidov ali kvartarnih spojin, ki vsebujejo glikoletre, saj lahko poškodujejo prevleko postelnega vložka.
- Posteljni vložek pregledajte vsakič, ko očistite prevleko postelnega vložka. Upoštevajte bolnišnične protokole in izvedite preventivno vzdrževanje vsakič, ko očistite prevleko postelnega vložka. Če je posteljni vložek kompromitiran, ga nemudoma umaknite iz uporabe in zamenjajte izdelek, da preprečite navzkrižno kontaminacijo.

---

### PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Nepravilna uporaba izdelka lahko povzroči poškodbo bolnika ali operaterja. Izdelek upravljajte samo v skladu z navodili v tem priročniku.
- Ne spreminjajte izdelka ali sestavnih delov izdelka. S spreminjanjem izdelka lahko povzročite nepredvideno delovanje, ki povzroči poškodbo bolnika ali operaterja. S spreminjanjem izdelka se tudi izniči njegovo jamstvo.
- Vedno poskrbite, da izdelek obrišete s čisto vodo in da po čiščenju temeljito osušite vsak izdelek. Nekatera čistilna sredstva so po naravi korozivna in lahko povzročijo poškodbo izdelka, če jih uporabite nepravilno. Če izdelka ne sperete ustrezno in osušite, se lahko na površini izdelka naberejo korozivni ostanki, ki lahko povzročijo prezgoden razkroj ključnih komponent. Neupoštevanje teh navodil za čiščenje lahko izniči jamstvo.

- Čistilna sredstva in razkužila z agresivnimi kemikalijami bodo skrajšala pričakovano življenjsko dobo prevleke posteljnega vložka.
  - Ne dopustite, da tekočina pricurlja v predel zadrge ali pregradni zavihek, ko čistite dno posteljnega vložka. Tekočine, ki pridejo v stik z zadrgo, lahko uhajajo v posteljni vložek.
  - Pred shranjevanjem, dodajanjem posteljnine ali nameščanjem bolnika na površino vedno počakajte, da se prevleka posteljnega vložka posuši. S sušenjem izdelka se preprečuje, da bi bila učinkovitost izdelka okrnjena.
  - Prevleka posteljnega vložka ne sme biti prekomerno izpostavljena visokim koncentracijam razkuževalnih raztopin, saj lahko te razkrojijo prevleko posteljnega vložka.
  - Neupoštevanje izdelovalčevih navodil za čiščenje in navodil podjetja Stryker za upravljanje lahko vpliva na uporabno življenjsko dobo posteljnega vložka.
-

# Uvod

Ta priročnik vam pomaga pri upravljanju ali vzdrževanju izdelka podjetja Stryker. Ta priročnik preberite pred upravljanjem ali vzdrževanjem tega izdelka. Določite načine in postopke za izobraževanje in usposabljanje svojega osebja glede varnega upravljanja ali vzdrževanja tega izdelka.

---

## PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Nepravilna uporaba izdelka lahko povzroči poškodbo bolnika ali operaterja. Izdelek upravljajte samo v skladu z navodili v tem priročniku.
  - Ne spreminjajte izdelka ali sestavnih delov izdelka. S spreminjanjem izdelka lahko povzročite nepredvideno delovanje, ki povzroči poškodbo bolnika ali operaterja. S spreminjanjem izdelka se tudi izniči njegovo jamstvo.
- 

## Opomba

- Ta priročnik je stalen sestavni del izdelka in mora spremljati izdelek, tudi če se izdelek proda.
- Družba Stryker neprestano išče izboljšave v oblikovanju in kakovosti izdelka. Ta priročnik vsebuje najbolj ažurne informacije o izdelku, ki so na voljo v času tiskanja. Obstajajo lahko manjše razlike pri informacijah glede vašega izdelka v primerjavi z informacijami v tem priročniku. Če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom podjetja Stryker.

## Opis izdelka

Modeli 70022012, 70022014, 70025012, 70022512, 70022514, 70025512, 70025014, 70025712 in 70025514 so nekrmiljeni penasti posteljni vložki. Modeli 70024018, 70024020, 70024518 in 70024520 so nekrmiljeni blazinski vložki za podaljšek postelje. Posteljni vložki so predvideni za uporabo z združljivimi posteljnimi okvirji, kot je opisano v razdelku o specifikacijah v tem priročniku.

## Predvidena uporaba

Posteljni vložki 7002 so predvideni za uporabo kot površina za počivanje ali spanje za odrasle bolnike v bolnišničnem okolju. Posteljni vložki serije SV so predvideni za pomoč pri preprečevanju in zdravljenju različnih stopenj preležanin (I, II, III, IV oz. brezstopenjskih preležanin in poškodb globokega tkiva oziroma vseh preležanin) in se priporočajo za implementacijo v kombinaciji s klinično oceno dejavnikov tveganja in ocenami kože, ki jih poda strokovnjak zdravstvenega varstva.

Te posteljne vložke je treba vedno uporabljati skupaj s prevleko posteljnega vložka. Prevleka posteljnega vložka sme priti v stik s celotno zunanjo površino kože.

Med operaterje teh posteljnih vložkov spadajo strokovnjaki zdravstvenega varstva (kot so medicinski tehniki in njihovi pomočniki ter zdravniki).

Podjetje Stryker spodbuja klinično ocenjevanje posameznega bolnika in ustrezno uporabo s strani operaterja.

Posteljni vložki 7002 niso predvideni:

- za uporabo v okviru zdravstvene nege na domu;
- kot sterilni izdelek;
- za uporabo v prisotnosti vnetljivih anestetikov.

## Klinične koristi

Pomaga pri preprečevanju in zdravljenju vseh preležanin ali poškodb zaradi pritiska



## Pričakovana življenjska doba

Pričakovana življenjska doba vseh posteljnih vložkov 7002 v pogojih normalne uporabe in ob ustreznem periodičnem vzdrževanju je eno leto.

## Odstranjevanje/recikliranje

Vedno sledite veljavnim krajevnim priporočilom in/ali predpisom, ki urejajo varovanje okolja in tveganja, povezana z recikliranjem ali odstranjevanjem opreme ob koncu njene življenjske dobe.


## Kontraindikacije

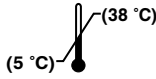
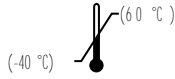
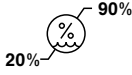
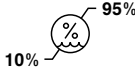
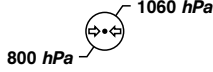
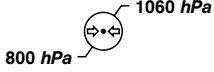
Niso znane.

## Specifikacije

Za ustrezne standarde vnetljivosti glejte oznako posteljnega vložka.

<b>Model z zaščito proti gorenju</b>	<b>7002-5-712</b> <b>597-1, 597-2, BS 6807:2006, UNI 9175, BS 7177:2008</b>				
Dolžina	2000 mm				
Širina	860 mm				
Debelina	120 mm				
Teža	9,2 kg				
<b>Model z zaščito proti gorenju</b>	<b>7002-2-512</b>	<b>7002-2-514</b>	<b>7002-5-512</b>	<b>7002-4-518</b>	<b>7002-4-520</b>
<b>BS EN597-1, BS EN597-2</b>					
Dolžina	2000 mm	2000 mm	2000 mm	330 mm	330 mm
Širina	860 mm	860 mm	860 mm	710 mm	710 mm
Debelina	120 mm	140 mm	120 mm	180 mm	200 mm
Teža	7,7 kg	8,8 kg	9,2 kg	1,6 kg	1,8 kg
<b>Model</b>	<b>7002-2-012</b>	<b>7002-2-014</b>	<b>7002-5-012</b>	<b>7002-4-018</b>	<b>7002-4-020</b>
Dolžina	2000 mm	2000 mm	2000 mm	330 mm	330 mm
Širina	860 mm	860 mm	860 mm	710 mm	710 mm
Debelina	120 mm	140 mm	120 mm	180 mm	200 mm
Teža	7,1 kg	8,2 kg	8,6 kg	1,4 kg	1,6 kg
<b>Model</b>	<b>7002-5-014</b> <b>BS EN597-1, BS EN597-2</b>				
Dolžina	2000 mm				
Širina	860 mm				
Debelina	140 mm				
Teža	10,5 kg				

<b>Model z zaščito proti gorenju</b>	<b>7002-5-514 BS EN597-1,BS EN597-2, BS 6807:2006, UNI 9175</b>	
Dolžina	2000 mm	
Širina	860 mm	
Debelina	140 mm	
Teža	11,1 kg	
Združljivi posteljni okvirji	<b>SV1, SV2.</b> Preverite razpoložljivost posteljnih okvirjev pri predstavniku podjetja Stryker.	<b>SV1, SV2</b> z izbirnim podaljškom postelje
 Varna delovna obremenitev	215 kg	
<b>Opomba</b> - Ne prekoračite največje dovoljene teže bolnika za posteljni okvir. Glejte priročnik o upravljanju za posteljni okvir.		
Material posteljnega vložka		
Pena	poliuretan	
Prevleka	poliester s poliuretansko prevleko	

Okoljski pogoji	Delovanje	Shranjevanje in transport
Temperatura v prostoru		
Relativna vlaga (nekondenzirajoča)		
Atmosferski tlak		

Družba Stryker si pridržuje pravico do spremembe specifikacij brez obvestila.

## Kontaktne informacije

Obrnite se na službo za pomoč uporabnikom ali tehnično podporo družbe Stryker na številko: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International  
Kayseri Serbest Bölge Şubesi  
2. Cad. No:17 38070  
Kayseri, Turčija

E-pošta: [infosmi@stryker.com](mailto:infosmi@stryker.com)

Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (PBX)

Faks: + 90 (352) 321 43 03

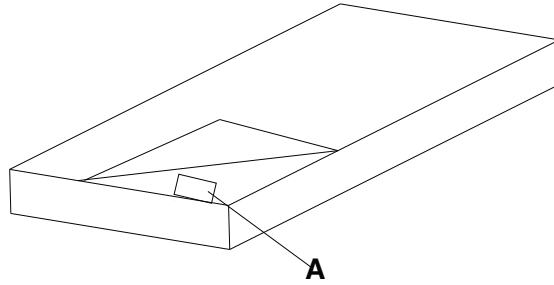
Spletno mesto: [www.stryker.com](http://www.stryker.com)

**Opomba** - Uporabnik in/ali pacient naj sporoči kakršnekoli resne zaplete, povezane z izdelkom, tako proizvajalcu kot pristojnemu organu evropske države članice, kjer ima uporabnik in/ali pacient stalni sedež.

Za spletni ogled priročnika o delovanju ali vzdrževanju glejte <https://techweb.stryker.com/>.

Ko pokličete službo za pomoč uporabnikom podjetja Stryker, imejte pripravljeno serijsko številko (A) izdelka podjetja Stryker. Serijsko številko navedite pri vsaki pisni komunikaciji.

## Lokacija serijske številke



Serijska številka je locirana znotraj prevleke posteljnega vložka. Odprite zadrگو prevleke posteljnega vložka, da boste lahko prebrali oznako izdelka.

# Delovanje

## Nastavitev

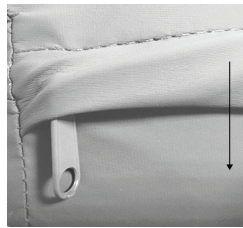
---

### OPOZORILO

- S posteljnim vložkom vedno uporabite posteljnino.
  - Ne zapikujte igel v prevleko postelnega vložka. Luknjice lahko omogočajo, da telesne tekočine vstopijo v notranjost (notranje jedro) postelnega vložka, in lahko povzročijo navzkrižno kontaminacijo ali poškodbo izdelka.
  - Posteljni vložek vedno uporabljajte z združljivimi postelnimi okvirji, kot je navedeno v razdelku o specifikacijah v tem priročniku.
- 

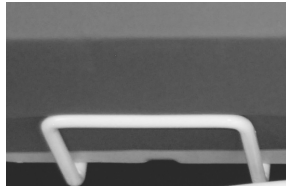
Za nastavitev postelnega vložka (modeli 7002-2-012, 7002-2-014, 7002-5-012, 7002-2-512, 7002-2-514, 7002-5-512, 7002-5-712, 7002-5-014 in 7002-5-514):

1. Postavite posteljni vložek v združljiv posteljni okvir.
2. Prepričajte se, da posteljni vložek poravnate tako, da je pregradni zavihek usmerjen navzdol (glejte Slika 1).



Slika 1 – Pregradni zavihek

3. Z vizualnim pregledom preverite, ali je posteljni vložek med držali postelnega vložka na obeh straneh postelnega okvirja (Slika 2).



Slika 2 – Držalo postelnega vložka

4. Povlecite pregradni zavihek čez zadrgo.
5. Položite posteljnino na posteljni vložek, preden ga uporabi bolnik, v skladu z bolnišničnimi protokoli.

Za namestitev blazinskega vložka za podaljšek postelje (modeli 7002-4-018, 7002-4-020, 7002-4-518 in 7002-4-520) glejte operativna priročnika **SV1** in **SV2**.

## Ravnanje pri inkontinenci in drenaži

---

**OPOZORILO** - Zaradi varnosti bolnika vedno spremljajte bolnikovo stanje v rednih intervalih.

---

V okviru ravnanja pri inkontinenci lahko uporabite plenice za enkratno uporabo ali inkontinenčne blazinice. Po vsaki inkontinenčni epizodi poskrbite za ustrezno nego kože.

# Čiščenje

Čiščenje in razkuževanje sta dva ločena postopka. Čiščenje izvedite pred razkuževanjem, da zagotovite, da je čistilno sredstvo učinkovito.

---

## OPOZORILO

- Pranje notranjih komponent tega posteljnega vložka ni dovoljeno. Če je notranjost kontaminirana, zavrzite posteljni vložek.
  - Posteljnega vložka ne potopite v čistilne ali razkuževalne raztopine.
  - Ne dopustite, da bi se tekočina nabirala na posteljnem vložku.
  - Likanje, kemično čiščenje ali sušenje v bobnu za prevleko posteljnega vložka ni dovoljeno.
- 

## PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Vedno poskrbite, da izdelek obrišete s čisto vodo in da po čiščenju temeljito osušite vsak izdelek. Nekatera čistilna sredstva so po naravi korozivna in lahko povzročijo poškodbo izdelka, če jih uporabite nepravilno. Če izdelka ne sperete ustrezno in osušite, se lahko na površini izdelka naberejo korozivni ostanki, ki lahko povzročijo prezgoden razkroj ključnih komponent. Neupoštevanje teh navodil za čiščenje lahko izniči jamstvo.
  - Čistilna sredstva in razkužila z agresivnimi kemikalijami bodo skrajšala pričakovano življenjsko dobo prevleke posteljnega vložka.
  - Ne dopustite, da tekočina pricurlja v predel zadrge ali pregradni zavihek, ko čistite dno posteljnega vložka. Tekočine, ki pridejo v stik z zadrgo, lahko uhajajo v posteljni vložek.
  - Pred shranjevanjem, dodajanjem posteljnine ali nameščanjem bolnika na površino vedno počakajte, da se prevleka posteljnega vložka posuši. S sušenjem izdelka se preprečuje, da bi bila učinkovitost izdelka okrnjena.
- 

Vedno upoštevajte bolnišnične protokole za čiščenje in razkuževanje.

Za čiščenje prevleke posteljnega vložka:

1. S čisto, mehko, vlažno krpo ter blago raztopino mila in vode obrišite prevleko posteljnega vložka, da odstranite tujke.
2. Prevleko posteljnega vložka obrišite s čisto, suho krpo, da odstranite vso odvečno tekočino ali čistilno sredstvo.
3. Temeljito osušite.

# Razkuževanje

---

## OPOZORILO

- Vedno razkužite posteljni vložek v skladu z bolnišničnimi protokoli, da preprečite tveganje navzkrižne kontaminacije in okužbe.
  - Posteljnega vložka ne potopite v čistilne ali razkuževalne raztopine.
  - Ne dopustite, da bi se tekočina nabirala na posteljnem vložku.
  - Za čiščenje izdelka ne uporabite sredstva **Virex® TB**.
  - Ne uporabite aktiviranih vodikovih peroksidov ali kvartarnih spojin, ki vsebujejo glikoletre, saj lahko poškodujejo prevleko posteljnega vložka.
- 

## PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Vedno poskrbite, da izdelek obrišete s čisto vodo in da po čiščenju temeljito osušite vsak izdelek. Nekatera čistilna sredstva so po naravi korozivna in lahko povzročijo poškodbo izdelka, če jih uporabite nepravilno. Če izdelka ne sperete ustrezno in osušite, se lahko na površini izdelka naberejo korozivni ostanki, ki lahko povzročijo prezgoden razkroj ključnih komponent. Neupoštevanje teh navodil za čiščenje lahko izniči jamstvo.
  - Pred shranjevanjem, dodajanjem posteljnine ali nameščanjem bolnika na površino vedno počakajte, da se prevleka posteljnega vložka posuši. S sušenjem izdelka se preprečuje, da bi bila učinkovitost izdelka okrnjena.
  - Prevleka posteljnega vložka ne sme biti prekomerno izpostavljena visokim koncentracijam razkuževalnih raztopin, saj lahko te razkrojijo prevleko posteljnega vložka.
  - Ne dopustite, da tekočina pricurlja v predel zadrge ali pregradni zavihek, ko čistite dno posteljnega vložka. Tekočine, ki pridejo v stik z zadrgo, lahko uhajajo v posteljni vložek.
  - Čistilna sredstva in razkužila z agresivnimi kemikalijami bodo skrajšala pričakovano življenjsko dobo prevleke posteljnega vložka.
  - Neupoštevanje izdelovalčevih navodil za čiščenje in navodil podjetja Stryker za upravljanje lahko vpliva na uporabno življenjsko dobo posteljnega vložka.
- 

Priporočena razkužila:

- kvartarne spojine brez glikoletrov;
- fenolna čistila (aktivna sestavina – o-fenilfenol);
- klorirana belilna raztopina (5,25 % – manj kot 1 del belila na 100 delov vode).
- 70-odstotni izopropilni alkohol.

Vedno upoštevajte bolnišnične protokole za čiščenje in razkuževanje.

Za razkuževanje prevleke posteljnega vložka:

1. Temeljito očistite in osušite prevleko posteljnega vložka, preden uporabite razkužila.
2. Uporabite priporočeno razkuževalno raztopino s predhodno namočenimi kompresami ali vlažno krpo. Posteljnega vložka ne namakajte.

**Opomba** - Poskrbite, da boste upoštevali navodila za razkužila glede ustreznega kontaktnega časa in zahtev za spiranje.

3. Prevleko posteljnega vložka obrišite s čisto, suho krpo, da odstranite vso odvečno tekočino ali razkužilo.
4. Počakajte, da se prevleka posteljnega vložka popolnoma posuši, preden jo vrnete v uporabo.

# Preventivno vzdrževanje

Izdelek umaknite iz uporabe, preden izvedete preventivno vzdrževanje.

---

**OPOZORILO** - Posteljni vložek preglejte vsakič, ko očistite prevleko posteljnega vložka. Upoštevajte bolnišnične protokole in izvedite preventivno vzdrževanje vsakič, ko očistite prevleko posteljnega vložka. Če je posteljni vložek kompromitiran, ga nemudoma umaknite iz uporabe in zamenjajte izdelek, da preprečite navzkrižno kontaminacijo.

---

**Opomba** - Če je to upoštevno, pred pregledom očistite in razkužite zunanjo površino posteljnega vložka.

Preglejte naslednje stvari:

- \_\_\_\_\_ Zadruga in prevleka (vrhnji in spodnji del) sta brez raztrganin, vrezov, lukenj ali drugih odprtin
- \_\_\_\_\_ Notranje komponente glede znakov razbarvanja zaradi vdora tekočin ali kontaminacije, tako da popolnoma odprete zadrgo na prevleki posteljnega vložka
- \_\_\_\_\_ Pena ali druge komponente se niso razgradile ali razpadle

Serijska številka izdelka:
Opravi:
Datum:

# stryker



Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA